

SWEET CHARITY

**Testo Neil SIMON
Musica Cy COLEMAN
Parole Dorothy FIELDS**

Adattamento Saverio MARCONI

Febbraio 2006

PERSONAGGI

1 – CHARITY HOPE VALENTINE

2 – OSCAR LINDQUIST

3 – VITTORIO VIDAL

4 – NICKIE

5 – HELENE

6 – HERMAN

1 – DADDY JOHANN SEBASTIAN BRUBECK

2 – Uomo

3 – Uomo

4 – Uomo

5 – Uomo

6 – Uomo

7 – Uomo

1 – URSULA

2 – Donna

3 – Donna

4 – Donna

5 – Donna

6 - Donna

7 – Donna

DUPPLICAZIONE VIETATA

TEMPO: fine anni 60 a New York

PRIMO ATTO

1 – OVERTURE/“MY PERSONAL PROPERTY”

Le prime coulisse con New York sono chiuse, alcune finestre dei grattacieli sono accese.

Dopo l'inizio dell'overture le finestre accese formano la scritta “SWEET CHARITY”.

La parte interna della “C” si apre ed appare Charity.

Le luci delle finestre si spengono e diventa giorno. Mentre Charity canta c'è il passaggio di alcuni personaggi tra cui un cieco e un fattorino che trasporta abiti da sposa.

CHARITY

OGGI NEW YORK

È TUTTA MIA

DA BROADWAY AL MUNICIPIO

OGNI SUPERMARKET,

OGNI RIGATTIERE,

IL LINCON CENTER

E L'ONU

È TUTTO

MIO

LO ZOO DI CENTRAL PARK

È IL MIO SERRAGLIO PRIVATO

HO INTAGLIATO IL MIO NOME

SU OGNI ALBERO

L'IPPODROMO,

IL HOOLING GREEN

E TUTTO CIÒ CHE C'È IN MEZZO

È MIO

Le prime coulisse si aprono e scoprono...

SCENA I – Il ponticello di Central Park

In scena un ponticello sul laghetto di Central Park e una panchina.

Charity incontra Charlie. Charlie è un giovane uomo e indossa occhiali scuri, ha tanti capelli neri e ondulati che pettina continuamente.

CHARITY

TUTTO QUESTO

È MIO

IL PLANETARIO È MIO

È MIO ANCHE IL VECCHIO ACQUARIO

E VISTO CHE OGNI MATTINA

MI SENTO COME SE NEW YORK

FOSSE

TUTTA MIA

TI DIRÒ QUEL CHE VOGLIO FARE

VISTO CHE MI PIACI TANTO,
MA PROPRIO TANTO TANTO,
LO DIVIDERÒ CON TE,
CON TE,
CON TE...

CHARITY

Non dire una parola Charlie. Lo so cosa vuoi dirmi... C'ho pensato tutto il giorno sai.. Mi dirai... (*Charlie si sistema i capelli e Charity annusa*)... "mmh, che odore pazzesco! E' il tuo profumo, o sei tu? (*Lo guarda negli occhi come una tigre*) Tu mi dirai... "Mi fai impazzire tesoro! Lo sai che mi fai impazzire?... E poi mi prenderai la mano e la terrai stretta nella tua... (*prende la mano di Charlie e la stringe nella sua*) E poi verrà il momento più bello... perché mi dirai "Tesoro, tu sei la più dolce, la più morbida, la più tenera ragazza di questo pazzo, immenso meraviglioso mondo... (*Charity sospira*) Oohh Charlie, solo tu sai come parlare a una donna. (*Accende una sigaretta per Charlie e il fiammifero le brucia le dita*) Sai cosa ho fatto oggi? Sono stata a cercare i mobili! Letti, cucine, letti, salotti, letti... (*passeggiano fino al ponte*) Posso pagare tutto in contanti sai, ho i soldi proprio qui. (*Indica la sua borsa*) La mia dote. Oh Charlie, non è bellissimo il laghetto? ...non ti sembra un grande pozzo dei desideri? (*la musica diminuisce*) Ehi Charlie, lo sai che porta fortuna buttare qualcosa nel laghetto?

In un attimo Charlie strappa la borsetta di Charity e la butta dal ponte. C'è un fermo immagine. Charity è come sospesa in aria e Charlie è bloccato nell'atto di fuggire. La scena viene coperta dalle coulisse di sinistra e dopo poco appare il ponte sulla destra.

SCENA 1A - Il ponte.

Il ponte, arriva in proscenio. La panchina esce.

LA VOCE DI CHARITY(Dalla buca)AIUTO! AIUTO!

Una coppia sposata passa sul ponte. Il grido di "aiuto" continua.

MOGLIE

(*puntando il dito*) Guarda, Walter, c'è una ragazza che sta affogando.

MARITO

(*Guarda, e poi gira la testa*) Non guardare, cara.

MOGLIE

Ma Walter...

MARITO

Non guardare, ti ho detto. Non farti coinvolgere, non sono affari nostri. (*Guardano da un'altra parte*)

Il I giovane entra e vede Charity nell'acqua.

SPAGNOLO (*chiamando qualcuno*) Ehi, està una chica nel lago. Credo che està morendo.

Una donna con un cappello entra correndo e resta in piedi vicino al giovane e guarda.

DONNA Sì, sembra proprio che stia affogando.
GELATAIO (*entra correndo*) Cosa sta succedendo?
DONNA (*indica*) Quella bella ragazza sta affogando.
GIOVANE (*entra*) Che cosa ha detto?

La folla lentamente comincia a radunarsi ad libitum parlano di Charity che affoga. Uno è in bici, un altro con la mazza da baseball.

SPAGNOLO Mira: la chica... abaho l'agua due o tres ves!
GELATAIO Gelati. Gelati.
GIOVANE Un cono al cioccolato!
SPAGNOLO Non credo che ela sabia nadar! (*ride*)
DONNA Non si direbbe proprio.
GIOVANE (*al gelataio*) Hey, vado a chiamare mio fratello. Non ha mai visto una donna annegare. (*esce*)
GELATAIO Gelati. Gelati
RAGAZZA Noccia e torroncino.
D. COL CANE (*entra*) Cosa succede? Cosa è successo?
DONNA C'è una ragazza nel lago. Sembra stia annegando.
D. COL CANE Annegando? C'è una ragazza che sta annegando e lei sta lì seduta senza far niente! Santo cielo, faccia qualcosa!
DONNA Perché non lo fa lei?
D. COL CANE (*Indignato*) Ma io non posso. Non vede che sto portando a spasso il mio cane.
SPAGNOLO A la mejor riesco a tomarla! Aqui señorita, aqui! (*si inginocchia*)
II DONNA Cosa sta cercando di fare quell'uomo?
DONNA Quello spagnolo sta cercando di salvare la ragazza nel lago.
II DONNA (*Disgustata*) Non permettere mai ad uno spagnolo di aiutarmi!
SPAGNOLO (*si sporge avanti*) Le mie caviglie! Qualcuno tenga le mie caviglie!
GELATAIO Gelati. Gelati
SPAGNOLO Aqui señorita! (*un giovane afferra le sue caviglie*)
II DONNA Vorrei che si sbrigassero. Ho un appuntamento dal dentista alle 3!
DONNA L'ha presa! L'ha presa! (*Vediamo le mani di Charity raggiungere le mani dello spagnolo*)
TUTTI (*ad libitum*) Guardate, l'ha presa...etc.

Con un grande sforzo lo spagnolo tira Charity fuori dall'acqua. Tutti ad libitum lo incoraggiano. Charity è zuppa e in uno stato di semi-incoscienza. La mettono lunga e la folla si raduna attorno.

C'è un momento di silenzio contemplativo.

II DONNA Sembra morta. A lei non sembra morta?
DONNA Non saprei. Non l'ho mai vista prima.
SPAGNOLO A hora che aciemos?
DONNA La respirazione artificiale.
TUTTI (*ad libitum*) "Molto bene". "Buona idea", etc.

Un uomo vecchio e sporco, avanza. Ha un sorriso voglioso.

VECCHIO No, no. Bocca a bocca... la resuscito io bocca a bocca
(avanza verso Charity)
DONNA (*lo scaccia*) Stai lontano da lei, vecchio sporcaccione.
VECCHIO Volevo solo farle la respirazione bocca a bocca...
DONNA So io cosa volevi farle tu. Vai via!
RAGAZZA Mettiamola a testa in giù. Dobbiamo farle uscire l'acqua dalla bocca.
UOMO Sì! A testa in giù!

Tre o quattro uomini prendono Charity e la sorreggono per le gambe, a testa in giù. La scuotono. Charity comincia a riprendersi.

DONNA Silenzio, guardate. Inizia ad aprire gli occhi. (*brusio*)
CHARITY (*ancora capovolta, apre gli occhi. Si guarda intorno*). Oh mio Dio! Sono in Australia!
DONNA Sta bene.
CHARITY Mettetemi giù. Mettetemi giù! Dovete mettermi giù! (*la mettono giù mentre lei comincia ad agitarsi*) Cosa volevate fare? Porci!
DONNA Scusi, ma loro...
CHARITY Se lo faccia fare lei, signora?
D. COL CANE Calmati. Stavi affogando.
II DONNA Che stupida.
III DONNA Forse voleva suicidarsi!
DONNA Certamente per amore.
CHARITY (*indignata*) Ha, ha, ha che ridere. Ho tante buone ragioni per vivere io. Sono una ragazza giovane, normale e desiderabile! Per avere un uomo mi basta schiacciare le dita. (*Cerca di schiacciare le dita due volte, ma non c'è rumore*) Sono bagnate. (*Ridono tutti*)
III DONNA Il tuo cervello é bagnato!

CHARITY

Che ne dici di un bel pugno sulla tua boccaccia? (*vibra un pugno contro di lui*)

Sta per esserci una lotta quando entrano due poliziotti.

I POLIZ.

Va bene, va bene, finitela. Finitela, eh!? Cosa sta succedendo qui?

II POLIZ.

Finitela.

Tutti ora offrono la propria versione dei fatti e di com'è avvenuto il salvataggio. E' una gran confusione. Charity è ora seduta per terra in disparte.

III DONNA

Questa stupida stava affogando...e lui... (*Charity si scaglia verso di lui*)

I POLIZ.

Hey, signorina, calma!

II POLIZ.

Sgombrare, sgombrare , il divertimento è finito.

DONNA

E non mi spinga. Pago le tasse.

Il secondo poliziotto comincia a disperdere le persone, che vanno via riluttanti. Charity si rende conto che ha una sola scarpa. Inizia a cercare l'altra.

I POLIZ.

(*a Charity*) Tutto ok, signorina?

CHARITY

(*Cerca la scarpa*) Tutto ok, sto bene. Sto bene. Mi sento bene. Sto molto bene. Scrivilo pure sul tuo quadernino. "Povera pazza affogata sta bene!"

II POLIZ.

Vuoi raccontarci cosa è successo?

CHARITY

Ho perso la mia scarpa, ecco cos' è successo!

II POLIZ.

(*rivolto al primo*) Hey, Merdy, cerca la sua scarpa.

I POLIZ.

Com'è fatta?

CHARITY

(*Indicando l'altra scarpa*) Come quest'altra!...(*Mimando*) Come può essere? (*il poliziotto cerca la scarpa*)

II POLIZ.

(*scrive nel quadernino*) Come ti chiami ?

CHARITY

Charity. Charity Hope Valentine.

I POLIZ.

(*ridendo*) Charity Hope Valentine?

CHARITY

Merdy, io non riderei dei nomi degli altri!

II POLIZ.

Indirizzo?

CHARITY

615 West 94esima Strada...

II POLIZ.

Occupazione?

CHARITY

...Consulente sociale.

II POLIZ.

Dove?

CHARITY

Al Fan-Dango, la sala da ballo.

II POLIZ.

(*la guarda, poi scrive sul quaderno*) Entraineuse.

CHARITY

E' un lavoro momentaneo.

II POLIZ.

Da quanto tempo?

CHARITY

8 anni...

**I POLIZ.
CHARITY**

Ecco la tua scarpa,
Grazie, Merdy!

**II POLIZ.
CHARITY**

Adesso però vorrei sapere cosa ci facevi nell'acqua.
Beh, non è che ci facessei molto... Il mio fidanzato, Charlie...
c'è scritto il suo nome sul tatuaggio... Charlie e io... bè, noi non
siamo proprio fidanzati. Insomma, ci sposeremo quando il suo
matrimonio finirà, e secondo me è lì lì per finire... Charlie
sembra essere ai ferri corti con la moglie... Comunque... (*Si infila la scarpa e si alza in piedi*) ... oddio... sono una spugna...
dov'ero rimasta?

**II POLIZ.
CHARITY**

(*Guarda il quaderno*) Comunque...
...Comunque, ci siamo dati appuntamento qui al parco, perché
naturalmente non possiamo incontrarci a casa sua... sua moglie è
molto particolare... bene, ero in riva al laghetto e...

Mentre Charity racconta, la scena cambia. I due poliziotti escono insieme alle coulisse che scoprono i camerini del Fandango.

La musica aumenta e non sentiamo più il racconto di Charity

MUSICA CAMBIO SCENA

SCENA 2 – I camerini del FANDANGO

Charity è ora davanti al suo armadietto. Diverse ragazze si stanno preparando e ascoltano la triste storia di Charity.

CHARITY

(*continuando*)...ero proprio felice...forse mi sono mossa
bruscamente... e sono scivolata.

**LE RAGAZZE
CHARITY**

"Sì". "Certo".
Lui ha cercato di afferrarmi ma tutto ciò che è riuscito a
prendere è stata la mia borsetta e sono caduta...

**RAGAZZA
CHARITY**

Come no!
..lui stava per tuffarsi ma non lo ha fatto a causa dei suoi dolori
alla schiena, dolori che si è beccato facendo il militare...
comunque lui è molto atletico, ha un bellissimo fisico e gioca a
pallone... e anche con i cavalli credo... comunque è corso subito
a cercare aiuto... (*si è tolta il vestito e si infilata l'accappatoio.*
Prende un asciugamano dall'armadietto. Nella porta interna
dell'armadietto c'è una gigantografia di Charlie)

**HELENE
CHARITY
HELENE**

Tesoro... non hai per caso tralasciato qualche piccolo particolare?
Tipo?

Tipo che non c'è un briciolo di verità in tutto ciò che hai
detto. (*Charity cerca qualcosa da tirare contro Helene*)
(entra) Ciao, ragazzi.

NICKIE

CARMEN Hey, Nickie, hai sentito di Charity e del suo nuovo fidanzato?
NICKIE Oh! Si stanno per sposare! (*Abbraccia Charity*) Tesoro... tutta la fortuna del mondo!
CARMEN Le ha rubato i soldi e l'ha gettata nel lago.
NICKIE Non era l'uomo per te!

Herman, il manager, si affaccia dentro la stanza.

HERMAN Va bene ragazze, il Principe Filippo è appena entrato, quindi, attaccate le vostre gomme da masticare dietro le orecchie e scendete in pista! (*Esce*)
CHARITY Scommetto che in questo momento Charlie è qui fuori. Con una spiegazione perfettamente logica. Vedrete.
NICKIE Ah, bambina, guardami... lo sai che io, Nickie Pignatelli, non amo dire delle cose dure e crudeli... Nonostante io abbia trascorso qualche anno in un hotel fuori mano con un vestito a strisce, sono ancora di buon cuore, affettuosa e fondamentalmente sincera. (*alle altre*) Vero?
HELENE Vero.
NICKIE Vero. E così, da amica, che si interessa a te e ti ama, sento il dovere di dirtelo... sei una cretina! Il tuo grande problema è che tu pensi che il tuo cuore sia un hotel... con gente che va e gente che viene...
CHARITY Ma questa volta è diverso. Sono scivolata. Charlie non mi spingerebbe mai! Lui mi ama. Ogni volta che gli dico "Ti amo", lui dice sempre... "idem come sopra"... "Idem come sopra", proprio così dice. Ti sembra che un uomo che dice "idem come sopra" butterebbe la sua ragazza nel lago per 200 dollari?
NICKIE Sì.
HELENE Idem come sopra.
NICKIE Dimenticalo tesoro. Andiamo a lavorare. (*Stanno per uscire*)... Se questo si può chiamare lavoro!

Suona il telefono, Charity non lo trova... agitata segue il filo e prende il telefono da sotto una pila di vestiti.

CHARITY Pronto Charlie... (*un attimo di pausa*) ... no, non c'è... si glielo dico... (*delusa si siede mentre la scena cambia*)

3 - "MY PERSONAL PROPERTY" (*piccola ripresa in minore*)

I Camerini indietreggiano mentre c'è il cambio scena.

SCENA 3 - FANDANGO

Il locale con la sbarra e poi due banconi con sgabelli.

4 - “BIG SPENDER” - traduzione letterale -

PRIMA RAGAZZA

Hey, signore, posso parlarle per un minuto? Che male c’è in una piccola chiacchierata?

SECONDA RAGAZZA

Hey, bello, mi piacciono i tuoi capelli.

TERZA RAGAZZA

Hey, signore, hai una sigaretta per me?

QUARTA RAGAZZA

Hey signore, parli francese? Vieni qui, voglio parlarti.

QUINTA RAGAZZA

Hey, amico. Vuoi ballare? Un piccolo ballo non ti farà male.

SESTA RAGAZZA

Che male c’è nel parlare. Non può farti alcun male, no?

SETTIMA RAGAZZA

Sei così alto...sarai 2 metri e più...

OTTAVA RAGAZZA

Divertiamoci un po’.

HELENE

Psss...

(NICKIE fischia)

NICKIE & HELENE

NEL MINUTO ESATTO
IN CUI SEI ENTRATO NEL LOCALE
HO NOTATO
CHE ERI UN UOMO DISTINTO
TUTTE

UN VERO SPENDACCIONE
BELLO E RAFFINATO

NICKIE&HELENE

DIMMI, NON TI PIACEREbbe
SAPERE
COSA PASSA NELLA MIA MENTE?
TUTTE

E ALLORA ARRIVO
DRITTA AL PUNTO
NON SCHIOCCO COME UN TAPPO
PER OGNI RAGAZZO CHE VEDO
HEY! GRAN SPENDACCIONE
NICKIE&HELENE

TRASCORRI

NICKIE & HELENE

THE MINUTE
YOU WALKED IN THE JOINT,
I COULD SEE
YOU WERE A MAN OF DISTINCTION
TUTTE

A REAL BIG SPENDER,
GOOD LOOKING, SO REFINED.

NICKIE&HELENE

SAY, WOULDN’T YOU LIKE
TO KNOW
WHAT'S GOING ON IN MY MIND?
TUTTE

SO, LET ME GET
RIGHT TO THE POINT,
I DON’T POP MY CORK
FOR EV’RY GUY I SEE.
HEY, BIG SPENDER
NICKIE&HELENE

SPEND...

TUTTE
UN PO' DI TEMPO CON ME...ME...
NICKIE
VUOI ...DIVERTIRTI
HELENE
CHE NE DICI DI UN PO'...
DI RISATE
TUTTE
POSSO FARTI PASSARE
DEI BEI MOMENTI
VUOI
DIVERTIRTI...DIVERTIRTI...
(si separano)
DIVERTIMENTO...DIVERTIMENTO...
DIVERTIMENTO...DIVERTIMENTO...
(cantato insieme)
...CHE NE DICI DI UN PO' DI...
RISATE...RISATE..
DIVERTIMENTO...RISATE...
DIVERTIMENTO...RISATE..
DIVERTIMENTO...RISATE...
DIVERTIMENTO...RISATE
...POSso...FARTI...PASSARE...
DEI BEI MOMENTI...
DIVERTIMENTO...RISATE...
BEI MOMENTI
DIVERTIMENTO...RISATE...
BEI MOMENTI
PRIMA RAGAZZA
Che ne dici di...
SECONDA RAGAZZA
HEY! Che ne dici di...
TUTTE
Ridere.
TERZA RAGAZZA
Potrei darti un po'...
QUARTA RAGAZZA
Sei pronto per un po'...
TUTTE
Divertimento.
QUINTA RAGAZZA

TUTTE
A LITTLE TIME WITH...ME...ME...ME!
NICKIE
DO YOU WANNA HAVE FUN?
HELENE
HOW'S ABOUT (FUN)
A FEW LAUGHS?
TUTTE
I CAN SHOW YOU
A...GOOD TIME...
DO YOU WANNA
HAVE FUN...FUN...
FUN... FUN...
FUN... FUN...
HOW'S ABOUT (FUN) A FEW (FUN)
LAUGHS (FUN)
LAUGHS (FUN) LAUGHS
(I CAN SHOW YOU A...)
(FUN) LAUGHS (FUN) LAUGHS
(GOOD TIME)
FUN, LAUGHS (GOOD TIME)
FUN, LAUGHS (GOOD TIME)
FUN, LAUGHS (GOOD TIME)...SHHH...
WHAT DID YOU SAY YOU ARE?
HOW'S ABOUT A ... (LAUGH)
I COULD GIVE YOU SOME...
ARE YOU READY FOR... (FUN)
HOW WOULD YOU LIKE A...
LET ME SHOW YOU A ... (GOOD TIME)

Che ne dici di...

SESTA RAGAZZA

Lascia che ti mostri...

TUTTE

Dei bei momenti.

HEY! GRAN SPENDACCIONE

HEY! GRAN SPENDACCIONE

NEL MINUTO ESATTO IN CUI

SEI ENTRATO NEL LOCALE

HO NOTATO CHE ERI

UN UOMO DISTINTO

UN VERO SPENDACCIONE

BELLO E RAFFINATO

NICKIE&HELENE

DIMMI, NON TI PIACEREbbe

SAPERE

COSA PASSA NELLA MIA MENTE?

TUTTE

E ALLORA ARRIVO

DRITTA AL PUNTO

NON SCHIOCCO COME UN TAPPO

PER OGNI RAGAZZO CHE VEDO

HEY! GRAN SPENDACCIONE

NICKIE&HELENE

HEY! GRAN SPENDACCIONE!

TUTTE

HEY! GRAN SPENDACCIONE

TRASCORRI UN PO' DI TEMPO

CON ME

DIVERTIMENTO...RISATE...

BEI MOMENTI...

DIVERTIMENTO...RISATE...

BEI MOMENTI...

DIVERTIMENTO...RISATE...

BEI MOMENTI...

NICKIE

Che ne dici, "Palsy "

TUTTE

Sì.

TUTTE

HEY, BIG SPENDER...

HEY, BIG SPENDER...

THE MINUTE

YOU WALKED IN THE JOINT,

I COULD SEE YOU WERE

A MAN OF DISTINCTION,

A REAL BIG SPENDER.

GOOD LOOKING, SO REFINED.

NICKIE&HELENE

SAY WOULDN'T YOU LIKE

TO KNOW

WHAT'S GOING ON IN MY MIND?

TUTTE

SO, LET ME

GET RIGHT TO THE POINT,

I DON'T POP MY CORK

FOR EVERY GUY I SEE.

HEY, BIG SPENDER,

NICKIE&HELENE

HEY, BIG SPENDER!

TUTTE

HEY, BIG SPENDER!

SPEND...A LITTLE TIME

WITH ...ME!

FUN...LAUGHS...GOOD TIME!

FUN...LAUGHS...GOOD TIME!

FUN...LAUGHS...GOOD TIME!

Herman si avvicina a Nickie mentre le altre ragazze ballano con i clienti.

HERMAN Dov'è Charity... non è ancora arrivata?
NICKIE Si, è in camerino... ha avuto problemi con il suo fidanzato...
HERMAN Se non viene qui immediatamente si può trovare un altro lavoro!
(si allontana)
NICKIE Vado a chiamarla... (*esce mentre la scena cambia*)

SCENA 4 - CAMERINI

Charity è seduta completamente coperta dal suo accappatoio e Nickie non la vede subito

NICKIE Charity... Charity..
CHARITY (*scoprendosi di colpo*) E' arrivato Charlie? (*Nickie fa "no" con la testa*) Verrà. Così com'è venuto tutte le sere negli ultimi due mesi. Lo sento. Verrà. Verrà. Verrà.
NICKIE Non verrà.
CHARITY Non verrà, lo so. (*In lacrime*) Oh, Nickie, sono un disastro... una catastrofe... peggio del terremoto di San Francisco...
NICKIE Ti ha rubato la borsetta, perché non lo denunci ? Possono ancora prenderlo...
CHARITY Nickie!
NICKIE Oh, bambina! (*l'abbraccia*)
CHARITY Nickie, perché lo ha fatto, perché? Gli ho comprato qualsiasi cosa nei negozi più chic di Manhattan. Perfino un completo di mohair, blu mezzanotte, a 79 dollari, che avrei potuto comprare ai grandi magazzini a 45 dollari! Ma lui non voleva un vestito comprato ai grandi magazzini...
NICKIE Sfogati tesoro, butta tutto fuori.
CHARITY Facevo qualsiasi cosa per lui... persino alzarmi nel cuore della notte per andargli a comprare un sandwich al provolone e una bottiglia di latte al cioccolato... Hoo.
NICKIE Uomini... Non hanno cuore.
CHARITY (*rivolta ad una foto di Charlie*) Bene, sono piena fin qui, caro. Puoi andare a strofinare i tuoi capelli umidi sulla spalla di qualcun'altra.
NICKIE Brava, bambina.
CHARITY Spero che i tuoi pantaloni alla moda ti stringano fino a farti soffocare.
NICKIE Olè!
CHARITY E questa sera mi prendo la serata libera! Dillo tu ad Herman
NICKIE Sì, non ti preoccupare.
CHARITY E' che sono troppo generosa, questo è il mio problema. Do sempre e non ricevo mai nulla in cambio. Ma non mi accadrà più Nickie... ho finito di dare!

NICKIE E qual'è la tua risposta, Charity?
CHARITY Questa è la mia risposta: te lo giuro...
(Cantato)

3 – “CHARITY’S SOLILOQUY” (*solo l’ultimo pezzo*)

SOLDI PER IL PORTAFOGLI!	POCKET MONEY!
SOLDI PER IL POKER!	POKER MONEY!
SOLDI PER LE SIGARETTE!	SMOKING MONEY!
SOLDI PER PATTINARE!	SKATING MONEY!
SOLDI PER IL BOWLING!	BOWLING MONEY!
SOLDI PER IL CINEMA!	MOVIE MONEY!
SOLDI PER IL BARBIERE!	HAIRCUT MONEY!
SOLDI PER LUCIDARE LE SCARPE!	SHOESHINE MONEY!
SOLDI PER IL CONTO DEL BAR DI LOUIE	MONEY FOR A BILL FROM LOUIE'S BAR
SOLDI PER IL CONTO DEL BAR DI CHARLIE	MONEY FOR A BILL FROM CHARLIE'S BAR
SOLDI PER IL CONTO DEL BAR DI MAXIE	MONEY FOR A BILL FROM MAXIE'S BAR
ADESSO ASCOLTA QUESTO! E PRENDI QUESTO! (straccia la foto di Charlie)	NOW HEAR THIS! AND GET THIS!
OH SUSANNAH! AMEN	OH SUSANNAH! AMEN
QUESTO GRANDE GROSSO CUORE	THIS BIG FAT HEART
NON SARA’ PIU’ SPEZZATO	AIN’T GONNA BE TORN APART
MAI, MAI E MAI PIU’! OLE’!	EVER, EVER, EVER AGAIN! OLE!

Afferra il cappotto da un banchetto mentre i camerini vanno fuori scena ed entra una strada di New York.

SCENA 5 - Una strada di New York – davanti al Club Pompei

MUSICA DI COMMENTO

Gente elegante entra nel club. Charity cerca di entrare ma viene allontanata dal portiere.

PORTIERE	Via, vai via... alla larga da qua...
CHARITY	Perché, non posso stare qui?!
PORTIERE	No!
CHARITY	E io invece ci resto! Guarda un po’ ! La strada è di tutti! (<i>Si mette di spalle al portiere</i>)

Improvvisamente dalla porta del club esce una bellissima ragazza, Ursula, é furibonda.

URSULA (Getta animosamente la sua pelliccia di zibellino attorno al collo) Chiamami un taxi. (si scontra con Charity)
CHARITY E stai attenta ! Che non ce li hai gli occhi!??!

Vittorio Vidal, un famosissimo attore di cinema, esce dal club e corre dietro ad Ursula

VIDAL Ursula! Ursula, aspetta un momento. (si scontra con Charity. A Charity le cade la borsa) Mi scusi signorina , mi dispiace, mi perdoni. (la aiuta)
CHARITY (resta di sasso) Vittorio Vidal! (Corre verso il portiere, spingendolo) Quello è Vittorio Vidal, l' attore!
VIDAL (Ad Ursula) Ursula, ti posso spiegare tutto!
CHARITY (Colpisce il portiere) Oh! E' proprio lui! Guarda! Guarda!
VIDAL Ursula, ho semplicemente detto "ciao" a quella ragazza!
URSULA Soltanto ciao. Nient'altro.
CHARITY (Lo spinge via) Non toccarmi. Abbiamo chiuso Vittorio. Ti odio, mi senti? Ti odio!
VIDAL (al portiere) Che dici... me lo fa un autografo? (cerca un pezzo di carta nella borsetta)
URSULA Ursula, non fare la bambina... stai esagerando... non puoi lasciarmi in questo modo!
PORTEIERE A no. (si allontana)
CHARITY (a Charity che tiene il foglio in mano per l'autografo) Ce l'hai la penna? (Charity fa segno di no) Tieni. (le da la penna)
VIDAL Grazie! (va verso Vittorio cercando di farsi fare l'autografo)
URSULA Tu rientri con me, non ti permetto di farmi fare una brutta figura...
CHARITY Questo non è un mio problema... è un tuo problema! (Al portiere) Dov'è il mio taxi?
VIDAL (Urlando) Taxi! Taxi! (Fa un fischio alla carrettiera e immediatamente porge il foglio a Vittorio)
URSULA (non nota Charity)Tu rientri dentro!
VIDAL No.
URSULA Sì.
VIDAL No.
URSULA Oh sì che rientri!(e la tira)
VIDAL Oh no, che non rientro. Per niente al mondo vorrei farmi vedere in giro con te. Trovati un'altra ragazza!
URSULA Ma Ursula ! (Sbatte nuovamente contro Charity che cade a gambe all'aria) Signorina, mi dispiace tanto. Mi perdoni. (l'aiuta ad alzarsi. Gli porge il foglio)
CHARITY Piacere mio.

VIDAL	(non considerando il foglio) Hai da fare stasera?
CHARITY	(imbarazzata nasconde il foglio e si rivolge al portiere) Vuole sapere se hai da fare stasera.
VIDAL	No lui. Tu. (<i>Charity si guarda intorno, indica se stessa</i>) Sì, tu.
CHARITY	Hai da fare stasera?
VIDAL	(<i>Deglutisce, poi innocentemente</i>)...Stasera quando?
CHARITY	Subito!
URSULA	(<i> fingendo indifferenza</i>) Subito?!... si, subito va bene.
VIDAL	Non lo farai vero?! Una ragazza presa dalla strada?
URSULA	Non lo farò? (<i>a Charity</i>) Vieni.
CHARITY	Vittorio, non lo fare! Non lo fare!
PORTEIERE	(<i>Senza malizia</i>) Lo ha fatto. (<i>Sta per entrare nel night club. Proprio mentre sta per passare affianco al portiere, si ferma, lo guarda e fieramente dice</i>) Sono con lui. La penna! (<i>Charity le restituisce la penna</i>)

La scena cambia, siamo all'interno del Club Pompei

SCENA 6 – INTERNO CLUB POMPEI

4 – “RICH MAN’S FRUG” (*numero di danza*)

C’è gente che balla, Vittorio entra seguito da Charity e si va a sistemare ad un tavolo. Charity è frastornata, osserva la gente ballare e viene coinvolta nel numero. Tutti sono vestiti elegantemente tranne lei. Charity viene coinvolta nel numero e molla la borsa ad un cameriere.

Alla fine del numero Vittorio va a prendere Charity al centro della pista.

I clienti si fermano stupiti nel vedere la grande celebrità con questa strana ragazza.

Vittorio sembra indifferente ma Charity cammina impettita orgogliosa come un pavone. I due vanno al tavolo. I clienti formano un gruppetto e iniziano a starnazzare come galline.

5 – “WHO IS IT”

1° BALLERINO	Chi è quella con Vittorio?
2° BALLERINO	Cos’è successo a Ursula?
3° BALLERINO	Quella non è la ragazza con cui é arrivato.
4° BALLERINO	Non l’ho mai vista prima.
5° BALLERINO	Chi potrebbe essere?
6° BALLERINO	Non ha una faccia conosciuta.
VIDAL	Siediti!
TUTTI	Chi sarà?

CHARITY Sono io! Qui sono tutti famosi! Io sono l'unica di cui non ho mai sentito parlare!

VIDAL Siediti, ordina qualcosa.

CHARITY Sì!

VIDAL Per me un doppio scotch. (*a Charity*) Allora?

CHARITY (*prende l'enorme menù e si siede*) Guardo un po'. (*Nasconde la testa dietro al menu*)

Movimenti di danza dei clienti

VIDAL (*pensando ad Ursula*) Ah, quella ragazza... mi fa diventare pazzo! Non riesco più a sopportare i suoi attacchi di gelosia! E' impossibile!

CHARITY Si, questo l'ho capito subito.

VIDAL Egoista... nevrotica... infantile...

CHARITY L'ho capito subito dopo.

VIDAL Meno male che è finita! Non ne valeva proprio la pena!

CHARITY Certo non si può dire che non sia una bella ragazza...

VIDAL Si. Hai ragione... non c'è che dire... è veramente bellissima!

CHARITY Beh, se a uno piacciono quelle così...

VIDAL No, hai ragione... hai assolutamente ragione... è una ragazza stupenda!

CHARITY (*tra sé*) Mi sono rovinata con le mie mani...

I clienti cambiano nuovamente i movimenti.

Arriva il cameriere col telefono e lo appoggia sul loro tavolo

CAMERIERE Una telefonata per lei signor Vidal

VIDAL Aha, questa è Ursula. Mi pregherà di perdonarla. Piangerà e mi supplicherà di andare da lei. Cosa devo fare? Devo essere magnanimo o distaccato?

CHARITY Distaccato. Più distaccato è e meglio è!

VIDAL Hai ragione! (*Al telefono*) NON CI SONO. (*Al cameriere*) Un doppio scotch.

VIDAL Sono noioso vero? Non ho fatto altro che parlare dei miei problemi.

CHARITY No.... ma se vuole parliamo di qualcos'altro.

VIDAL Non voglio più parlare. (*la guarda negli occhi*)

CHARITY (*cede alla sua magia*) Che cosa vuole fare?

VIDAL (*con molto sentimento*) Andiamo a casa mia. (*si alza*)

CHARITY Un momento, un momento, oh!!... ma che si crede... fai questo fai quello... andiamo a casa mia... l'ha trovata la ragazza giusta!

VIDAL Allora andiamo?

CHARITY Sì.

Vidal e Charity escono mentre cambia la scena.

Le prime coulisse si chiudono dietro ai clienti che escono ballando dando il tempo del cambio scena.

SCENA 7 - L'APPARTAMENTO DI VITTORIO VIDAL

L'appartamento di Vidal è stravagante e sensuale.

Il maggiordomo è in scena mentre Vittorio e Charity entrano.

VIDAL	(da fuori) Buona sera, Manfred.
MANFRED	(da fuori) Buona sera, Signore. (<i>entra seguito da Charity e dal cameriere</i>) Ha chiamato qualcuno per me? (<i>si toglie la giacca e mette la giacca da camera</i>)
MANFRED	No signore.
VIDAL	Nessuno?
MANFRED	No signore.
VIDAL	Sei sicuro?
MANFRED	Certo signore.
VIDAL	Se mi cercasse qualcuno non ci sono!
MANFRED	Bene, signore. Ho preparato qualcosa da mangiare.
VIDAL	Grazie, Manfred...Buona notte Manfred.
MANFRED	Buona notte, signore...Buona notte, signora.
CHARITY	Notte Manny. (<i>Manfred esce</i>)
VIDAL	Ti piace il mio appartamento?
CHARITY	Hmm, carino!
VIDAL	Come hai detto che ti chiami? (<i>si distende sul letto</i>)
CHARITY	Charity. Charity Hope Valentine.
VIDAL	Siediti. Parliamo un po', raccontami di te.
CHARITY	(<i>si siede</i>) Oh, sarebbe una perdita di tempo...
VIDAL	Perché ?
CHARITY	Perché vorrei fare colpo su di lei e non direi la verità... se dicesse la verità rimarrebbe deluso.
VIDAL	Lascialo giudicare a me. Che cosa fai nella vita?
CHARITY	Sono un ballerina al Fandango.
VIDAL	...Oh.
CHARITY	Vede. Avrei fatto meglio a dire una bugia e magari dirle che sono un odontotecnica .
VIDAL	Bè, non mi avrebbe fatto impressione.
CHARITY	Un'entraineuse la fa e come!
VIDAL	(<i>versa lo champagne</i>) Un buon vino rosso del '54?
CHARITY	...Il '54 va benissimo.
VIDAL	Come mai hai deciso di fare quel lavoro?
CHARITY	Non lo so... uno scherzo del destino.

**VIDAL
CHARITY
VIDAL
CHARITY**

Cosa?

Uno scherzo del destino... non sa cosa significa?

Sì... credo di sì.

Io no. Non proprio. Vede certe cose mi capitano senza che le capisca. Non so il perché o il per come e la maggior parte della gente mi chiede sempre "Perché fai questo mestiere ... perché esci con quel tipo?" Mi succedono talmente tante cose e non so mai perché o come. Io mi sento una vera stupida quando dico "Non lo so". Ma è la verità, io non lo so. (*Sputa il nocciolo dell'oliva*) Uno dovrebbe sapere perché fa qualcosa o perché va da qualche parte... (*scrolla le spalle*)... comunque... quando qualcuno mi chiede "il perché" o "il per come"? io rispondo "non lo so, uno scherzo del destino" e non mi sento tanto stupida.

**VIDAL
CHARITY**

La verità è che ti piace dirlo.

(*Contenta*) Credo di sì. E' uno scherzo del destino... è uno scherzo del destino... è uno scherzo del destino (*Ride*) Mi fa sentire bene. Rinfresca la bocca. Provi a dirlo?

**VIDAL
CHARITY
VIDAL
CHARITY**

E' uno scherzo del destino

Perfetto!

E' vero! Fa bene... rinfresca la bocca!

Ho moltissime frasi che mi piace dire, anche quando non c'entrano nulla. Ad esempio se un cliente del Fan-Dango mi dice qualcosa di sporco e io non riesco a pensare velocemente a una qualche risposta, gli dico... Vai a farti fottere!

(*sorpreso*) Veramente?

Oh, sì! E' una buona risposta! Va bene per qualsiasi domanda che non capisci. A lei non lo direi mai, per nessuna ragione. Ma posso dirle "é uno scherzo del destino"!

(*ride e le porge un bicchiere*) Brindiamo.

Ok. A cosa?

(*Alza il bicchiere*) E' uno scherzo del destino

... e vai a farti fottere! (*Si porta velocemente le mani alla bocca*)

Mi è scappato.

(*ride*) Sei meravigliosa. Proprio meravigliosa.

Io? Meravigliosa? E' un gran bel complimento detto da Vittorio Vidal.

(*si versa un altro po' di champagne*) Perché tanta stima per Vittorio Vidal cosa ha di speciale?

Sta scherzando? Ma lei non li vede i suoi film?

(*Si siede, reggendo bicchiere e bottiglia*) Non ho dei gusti così cattivi sai!

**VIDAL
CHARITY**

Bè, non sa cosa si perde. Si ricorda quel film con Monica Vermicelli.